



# Le Myarolan

## Bulletin d'information

Printemps 2003

No 75

### La route du vignoble

*Promouvoir le développement touristique de la région de la Côte en créant une route thématique autour du vin, de l'artisanat et de l'hébergement rural, tel est l'objectif de la future Association pour une Route du Vignoble Dynamisée.*

La région est magnifique. Elle offre à celui qui veut voir ses montagnes, son lac, ses vignobles et ses villages. Pour donner un essor touristique à cette côte reliant Mies à Vuillerens, Séverine Beetschen et Denis Purmann ont décidé de créer une route thématique alliant le vin, la gastronomie, l'artisanat et l'hébergement en milieu rural. Pour valoriser et améliorer l'image des productions locales et des métiers, l'association qu'ils souhaitent créer prévoit de mettre en place des cheminements didactiques agrémentés de visites d'exploitation, de rencontres avec des



artisans du cru et de haltes de gastronomie locale. Aussi bien destinés aux randonneurs, qu'aux cyclistes ou aux automobilistes, organisés pour des groupes ou laissés à l'initiative des individualistes, ces parcours auront pour but de mieux faire connaître une région, de valoriser ses produits et de fédérer tous les milieux concernés.

# LA ROUTE DU VIGNOBLE

Une telle initiative a un coût et pour financer son démarrage, l'Association pour une Route du Vignoble Dynamisée peut déjà compter sur le soutien d'un bon nombre de viticulteurs, de l'Office du Tourisme, de l'Office des Vins Vaudois, de Prométerre et de quelque 30 communes (dont Mies) qui se sont déjà fermement engagées par une première contribution de Frs 1'000.-. L'assemblée constitutive aura lieu le 19 juin prochain et d'ici là les initiateurs du projet comptent encore recruter de nombreux membres. La qualité de membre actif sera réservée aux viticulteurs, restaurateurs et hôteliers ; les professionnels indépendants désireux de faire connaître leur exploitation seront des partenaires et les amis se compteront parmi les habitants des villages qui proposeront une découverte intéressante. Si vous êtes intéressés par cette initiative, n'hésitez pas à demander de plus amples renseignements à la commune ou directement aux responsables (Séverine Beetschen 078 645 54 00 et Denis Purmann 078 617 09 25). *Ma.*



## Portrait d'un photographe

---

*Jean-Luc Ray mérite bien un portrait, lui qui a photographié tant de personnages dans tant de pays.*

C'est à l'occasion d'une exposition qu'il a présentée à Morges, au site de la « Romande Energie », que nous avons admiré une série de photos sur le thème « Habiter ». Il s'agit de montrer la diversité de nos habitats « dans une approche plus esthétique que documentaire », nous dit le texte de présentation. Et on rêve devant ces images qui fixent des lieux pittoresques, où l'œil a saisi l'essentiel, la perspective ou le détail évocateur. On voit les toits de Grignan, une rue à Porto, des cheminées à Paris, les gratte-ciel de Montréal, des images où se mêlent le charme de l'ancien (ah ! cette vieille maison de Paris avec un écriteau qui mentionne « gaz et eau à tous les étages »), et la poésie de l'architecture la plus moderne.

Ce fut l'occasion de rencontrer Jean-Luc Ray qui, par chance, entre deux voyages, était à Mies. Il parle avec enthousiasme de son métier qui relève à la fois de la technique et de l'art. A l'âge de vingt ans, il commence un appren-

# PORTRAIT D'UN PHOTOGRAPHE

tissage de photographe avec un portraitiste connu et exigeant, Gaston De Jong. Après avoir obtenu un premier prix et une bourse, il se lance dans le reportage. Le monde s'ouvre devant lui : le Canada où il pratique les photos médicales, Hollywood où il apprend à manier la caméra en studio, Paris où il suit une école de théâtre, puis Bruxelles et l'Australie pour la télévision. Ensuite pendant vingt ans il s'engage au Centre de productions évangéliques à Chavannes-de-Bogis et, grâce à cette activité, des volées de catéchumènes ont bénéficié de soutiens visuels. Il travaille maintenant à son compte pour des institutions, telle la Fondation Aga Khan. A ce titre, il a voyagé dans des pays où se réalisent des projets de développement rural et d'aide à l'enfance : Asie, Chine, Afrique de l'Est.

C'est de là qu'il rapporte des photos-portraits : l'objectif saisit les gens dans leurs activités, dans leur environnement certes, mais surtout il tente de saisir la personne dans son individualité plutôt que les objets. C'est pourquoi toute l'importance est dans les regards, qui expriment toute la gamme des sentiments et des émotions.

J'ai rêvé en feuilletant un calendrier de l'année passée ; mois après mois, la photo permet à l'imagination de s'envoler vers d'autres cieux, d'autres horizons. C'est là que la technique de la photographie rejoint l'humain, saisit un moment d'une vie inscrite dans une histoire.

J.-L. Ray se plaît à séjourner dans sa maison de Provence et il caresse l'idée d'y organiser des séminaires sur la technique de la photo numérique. Inlassable, il est en train de créer un logiciel pour offrir une banque d'images qui pourrait intéresser certaines institutions.



Une dernière photo tirée de son calendrier permet de conclure : un quai, un fil où pendent des chaussettes, une bicyclette, la réalité la plus quotidienne, mais des jeux d'ombres et de lumières, les reflets d'une eau vivante et cette épigraphe : « le rêve est la semence de la réalité ». *Fg.*

## Du postillon au product manager

**E**n deux générations, c'est vrai ! Mais le chemin parcouru est long et un monde de changements et d'évolutions a séparé le travail de M. Cheseaux père tenant les rênes de la diligence postale sur la route escarpée de Lavey à Morcles de celui de M. Cheseaux fils concentré devant son écran d'ordinateur, soucieux de codifier nos soucis, de ventiler nos sous et de se muer au fil du temps en agent-conseil, en product-manager et en spécialiste de bureautique. Qui aujourd'hui imagine que l'achat d'un simple timbre-poste au guichet demande 7 manipulations au clavier ! Cette évolution technologique s'est faite dans la douceur et la discrétion pour l'habitué des lieux qui jour après jour retrouvait Madame et Monsieur, fidèles au poste. Une même serviabilité pendant 25 ans et une même convivialité ont heureusement tenu le client à l'écart des tribulations structurelles et opérationnelles. La poste reste et restera certainement pour bon nombre de Myarolans un lieu sympathique et familier que M. et M<sup>me</sup> Cheseaux ont su animer par leur sens du service et du devoir. Nous leur adressons nos meilleurs vœux pour une belle et agréable retraite et souhaitons bonne route à M<sup>me</sup> Christiane Simond... pour les 25 prochaines années ! *Ma.*



## Pour un musée à Mies

*Une initiative que les Myarolan(e)s auront à cœur de soutenir.*

Pourquoi pas un musée consacré au passé du village de Mies ? Il existe déjà un ensemble d'objets répertoriés par M. Bernard Barbeau et rassemblés dans un sous-sol de la Maison de Commune, par exemple des outils rappelant le passé agricole et viticole de la commune, ainsi qu'un banc d'école d'autrefois.

M. Pettinaroli qui s'est fait l'archiviste de notre histoire souhaite collecter tous les documents et souvenirs de notre commune qui s'est appelée Miez à l'origine, puis Myes. Tous les objets, photos de classe, cahiers, livres d'école, registres de sociétés peuvent être déposés au secrétariat communal. M. Pettinaroli est prêt à répondre à toute question à ce sujet (Tél. 022 755 22 67). *Fg.*

## Nouvelles de « Mille Sabords » \_\_\_\_\_

**L**e voilier avec ses huit adolescents entame la traversée du retour pour arriver en Suisse aux environs de la mi-mai. Dans une lettre adressée de Cuba à sa grand-mère, Amélia utilise sans réserve l'adjectif « génial » qui traduit son enthousiasme et son bonheur. Que de découvertes en effet : Cuba, le Cap Vert, Trinidad, l'Orénoque, des noms qui chantent le dépaysement, l'exotisme, l'aventure. Imaginez une chasse aux caïmans la nuit, ou la rencontre avec des indigènes dans un village qui offre des maisons aux toits en feuilles de palmier, où l'on dort dans des hamacs.

Il n'y a pas de tourisme. Il faut nettoyer, repeindre la coque du bateau à Trinidad comme de vieux marins au visage buriné par les embruns, et se plier aux corvées journalières. C'est là qu'on se forge le caractère.

On se réjouit d'accueillir Amélia et ses compagnons qui reviennent avec une foule de souvenirs, mais aussi une grande expérience de vie. *Fg.*

## Questions du jour \_\_\_\_\_

### **Troisième voie : coût et bénéfice**

Au-delà des années de travaux, des cortèges de camions et des zéros qui se multiplient au niveau des coûts, quel sera le bénéfice de cette troisième voie pour les communes rive-

raines ? M. Boget, responsable de la communication dans le cadre de cette troisième voie, a bien voulu répondre à nos interrogations. Tout d'abord, cette voie supplémentaire permettra de maintenir le trafic régional qui, sans cette adaptation, était condamné à être remplacé par un système de bus. De plus, l'îlot de croisement prévu à Genthod-Bellevue donne la possibilité d'une desserte à la demi-heure. Ce qui en soi est réjouissant. Mais M. Boget précise immédiatement que la mise en application de ce système de navettes toutes les 30 minutes relèvera d'une décision politique. En effet, la circulation des trains régionaux dépend à la fois de la Confédération, des cantons et des communes. Et dans le cas présent, la Confédération n'assure qu'un parcours dans chaque sens par heure. Il appartient donc à la commune et au canton de décider et de financer les dessertes à la demi-heure... et aux habitants de Mies de manifester leur intérêt pour que les autorités communales puissent prendre en compte leurs besoins et leurs souhaits.

### **Mies participe au financement d'une piscine à Bassins. Pourquoi ?**

Par simple désir de solidarité intercommunale. Le projet était intéressant et méritait d'être soutenu aux yeux des autorités. La somme allouée reste modeste puisqu'elle se monte à 2 Fr./habitant/an pour 2 ans et ce coup de pouce pourrait le moment venu déboucher sur des réductions

# LA VIE DE LA COMMUNE

sur le prix d'entrée pour les habitants de Mies. Avantage à ne pas négliger puisque le projet de piscine couverte en Terre-Sainte a été abandonné en raison de son coût.

## Combien de places de parc à la gare de Mies ?

Dans le cadre du plan de quartier prévu sur le terrain du Triange situé en dessous de la gare, une parcelle a été cédée à la commune pour y aménager en sous-sol un abri de protection civile et en surface quelque 15 places de parc. Par ailleurs, il est prévu de rendre le chemin Sous-Voie à sens unique et d'y aménager également des places alternées. Quant aux CFF, ils prendront à leur charge la création d'un abri à vélo et l'installation d'une cabine téléphonique côté Jura.

## Quel sort réserverons-nous à notre champignon ?

Fidèle au poste depuis plus de cinquante ans, le champignon de Mies est rapidement devenu un repère géographique, un point de rencontre, une représentation de notre imaginaire d'enfant. Aujourd'hui, le champignon est au plus mal. Son pied s'affaisse et son chapeau s'écaille. Sa remise en état coûterait vraisemblablement 10 à 12'000 francs. Il est temps pour nous de mesurer notre attachement à cet objet, de décider s'il fait partie du patrimoine de la commune ou s'il peut être démoli sans autre forme de procès. Votre avis nous intéresse et décidera de l'avenir du champignon. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires à ce sujet !

## Carnet de route

---

Au cours de ces derniers mois, la Commune a eu le plaisir de saluer la naissance de :

**Arnaud Rosset, Maxine Wauters, Alexandre Meylan, Santiago Thielen, Fanny Stucker, et Eléa Fleury.**

Différents décès ont par ailleurs été enregistrés durant cette même période :

**Walter de Wurstemberger, Maurice Gremion, Everilda de Fels et Hélène Blaser.**

Le Myarolan présente ses condoléances aux familles dans la peine.

## La chronique des aînés

---

C'est à Madame Renaud, Olga pour ses amis, que s'adressent aujourd'hui nos vœux et nos félicitations pour son nonantième anniversaire qu'elle a fêté avec sa joie de vivre rayonnante. Pour qui la rencontre, elle offre une leçon d'optimisme, d'ouverture aux autres. Toujours, elle voit l'aspect positif en

# LA VIE DE LA COMMUNE



*M<sup>me</sup> Egg, 80 ans*

tout et en tous. Cette joie, elle la communique à ses amis du lundi qui se rencontrent à l'heure du café du matin et, avec elle, personne ne s'ennuie, car elle aime rire. A l'origine de ces rencontres, on découvre une initiative de M<sup>me</sup> Renaud qui connaît la valeur des relations amicales et des échanges de sorte que ces moments sont devenus précieux pour les « lundistes ».

Avec elle, on peut aborder tous les sujets, son intérêt pour le monde ne faiblit jamais : vous pouvez lui parler de la société, de la politique, du train du monde et elle porte sur toute chose un regard plein d'humanité. Chère Olga, vous nous donnez une leçon de courage, d'espérance et de foi. *Fg.*



*M<sup>me</sup> Renaud*

## Mies compte une alerte centenaire

C'est avec sourire et bonne humeur que M<sup>me</sup> Merkle accueille le visiteur. Elle se plaît à raconter qu'elle a été la première résidente à la Clairière et qu'elle y a toujours été heureuse, bien entourée et bien soignée. Animatrice avant l'heure, elle a au fil des ans transmis aux pensionnaires son amour du bricolage, son savoir-faire et ses techniques.



*M<sup>me</sup> Merkle*

Elle a toujours aimé l'activité manuelle et aujourd'hui encore travaille le jonc et l'osier pour faire des paniers. Quelques problèmes de mobilité lui font dire en riant qu'elle n'est plus toute jeune ! Nous adressons à M<sup>me</sup> Merkle nos meilleurs vœux de santé, de bonheur et de paix. *Ma.*



*M<sup>me</sup> Etier*

## Les fontaines de Pâques

Le concours des fontaines décorées pour Pâques, fort bien organisé par Paola Mascali, a remporté un beau succès. Beaucoup ont admiré ces témoins de l'histoire du village décorés avec goût, originalité, invention, et bien des photographes les ont immortalisés.

Un grand bravo à tous les participants qui ont reçu leur récompense durant le Marché. Le jury présidé par Paola Mascali a attribué les prix suivants : 1<sup>er</sup> prix pour la fontaine de la Raiffeisen (famille Meylan), 2<sup>e</sup> place pour la fon-

taine de la Couronne (famille Hager), puis 3<sup>e</sup> prix pour le petit bassin de la Maison de Commune (Francine Maillot).

Une heureuse initiative qui sera renouvelée pour Noël ; on s'en réjouit.

## Agenda

### **Tour du canton de Genève Mercredi 11 juin 2003**

Pour sa neuvième édition, la célèbre course pédestre genevoise nous fait l'honneur d'un passage en Terre Sainte.

L'USTS (Union Sportive de Terre Sainte) a le plaisir d'organiser cette année la 3<sup>e</sup> étape qui mènera les quelque 2000 coureurs annoncés de Founex à Céligny, en passant par Bogis-Bossey et retour à l'école de Founex, soit un parcours de 8,9 km. Le départ est prévu à 19 h 15 à l'école de Founex et le temps de course s'échelonne entre 30 et 70 minutes, suivant la catégorie, la forme et le souffle...

Toute la population est cordialement invitée aux festivités prévues le soir de la course à la Salle communale de Founex où repas et musique viendront égayer cette fête sportive. Afin d'assurer le bon déroulement de cette importante manifestation, l'USTS a besoin de l'aide de la population et recherche des bénévoles pour assurer la restauration à midi et le soir et pour apporter des tartes aux pommes de fabrication maison. Si vous disposez d'un peu de temps et que vous souhaitez le

mettre à disposition pour assurer le succès de cette belle entreprise, n'hésitez pas à contacter M. Samuel Dubi (tél. 022 776 27 22 après 20 heures et mail: mdubimarie@swissonline.ch

### **A la découverte de votre Commune Samedi 30 août (matin)**

Participez nombreux et en famille à ce tour de la commune qui propose une jolie promenade avec divers postes instructifs et amusants. La balade sera suivie d'un apéritif.

Ceux qui le désirent pourront s'inscrire pour le repas de midi : salade, 1/2 poulet, frites, fruits (des bons-repas seront mis en vente).

### **Grand concours de soupe Samedi 4 octobre (matin)**

Lancez-vous seul ou en équipe pour réaliser la meilleure soupe de Mies ! Un jury de fins gourmets désignera le meilleur breuvage et un prix récompensera le vainqueur. A 11 heures, les habitants seront conviés à un apéritif et à une grande dégustation.

Des informations détaillées pour ces deux activités vous parviendront en temps voulu.

#### **Rédaction**

Martine Ammann 022 755 24 93, Françoise Gaud 022 755 17 82,  
PAO: Atelier Pointif à Nyon 022 361 14 48 / Impression: Iconoprint à Duillier s/Nyon